

# AP<sup>®</sup> GERMAN LANGUAGE 2009 SCORING GUIDELINES

## Part A-2: Composition—Question 21

- 9–8 Excellent to very good** *Demonstrates excellent to very good control of the language.*
- Broad command of structure, syntax, idiomatic usage, and vocabulary.
  - Obvious fluency.
  - Broad range of transitional elements.
  - Few significant errors.
  - An 8 is less impressive with regard to structure and syntax or range in idiomatic usage and vocabulary.
- 7 Good** *Demonstrates good command of the language.*
- Good, although not always accurate, structure, syntax, idiomatic usage, and vocabulary.
  - General fluency with some awkwardness of expression.
  - A good range of transitional elements.
  - Some grammatical inaccuracies and errors that do not detract from the generally clear demonstration of competence and control.
- 6–5 Adequate** *Demonstrates adequate use of the language.*
- Basically competent in the language with regard to structure, syntax, and range in idiomatic usage and vocabulary.
  - Occasional signs of fluency.
  - Narrower range of transitional elements: some may well be unsuccessful.
  - Occasional serious errors.
  - A 5 prompts recurring questions about sustained control of the language.
- 4–3 Weak** *Demonstrates weak use of the language.*
- Less than adequate language skills.
  - Few transitional elements.
  - Numerous errors.
  - Frequent use of non-German syntax and language patterns.
  - Sometimes forces interpretation.
  - A 3 lacks occasional redeeming features, such as correct grammatical structures or range of vocabulary.
- 2–1 Incompetent** *Demonstrates incompetence in the language.*
- Little or no sense of syntax and few vocabulary resources.
  - Ineffective use of or lack of transitional elements.
  - A 1 is essentially a Germanized version of another language or gobbledygook.
- 0 Irrelevant**
- Is entirely blank, consists of fewer than 50 words, does not address the topic, is written in a language other than German, or contains nonsense, poetry, drawings, obscenities, etc.

Deduct 1 point if the composition is essentially shorter than 135 words.

**Directions:** Write in GERMAN a well-organized and coherent composition of about 150 to 200 words on the topic below. You may want to take a few minutes to organize your thoughts before you begin to write your composition. Your work will be evaluated for grammatical accuracy and spelling; for variety, range, and appropriateness of vocabulary and idioms; and for organization.

NO extra credit will be given for exceeding the prescribed length. Credit will be deducted for compositions that are too short. NO credit will be given for a composition that does not address the topic. Do not write using capital letters only, since it will affect your score. Leave some time to PROOFREAD your work. WRITE LEGIBLY.

**Leben wir in einer Zeit ohne Helden?**

21. Helden sind Personen, die etwas riskieren, um anderen zu helfen.

Viele Menschen meinen, dass es heutzutage keine Helden mehr gibt. Was ist Ihre Meinung dazu? Argumentieren Sie mit konkreten Beispielen dafür oder dagegen.

Vor drei Wochen hat ~~mein kleiner Bruder~~ ~~meine~~ das Kind meiner Schwester auf den Tisch gesprungen und ~~ihn~~ <sup>das nicht</sup> ~~hat~~ ~~das~~ ~~gemacht~~, um den Tisch zu brechen aber er ~~hat~~ <sup>ist</sup> nicht besser gewusst. Als meine Schwester nach Hause ~~ist~~ <sup>ist</sup> gekommen ist, ~~hat~~ <sup>ist</sup> sie sehr beunruhigt darüber gewesen. Dann habe ich gewusst, dass ~~ich~~ ~~hätte~~ ~~ich~~ ~~musste~~ ~~ihn~~ ~~helfen~~ ~~hätten~~ ~~hätten~~ ~~gekönnen~~ ~~das~~ ~~ich~~ ~~den~~ ~~Tisch~~ ~~gebrochen~~ ~~habe~~, um ~~das~~ ~~Kind~~ ~~zu~~ ~~schützen~~. Meine Schwester ist ~~jetzt~~ <sup>jetzt</sup> böse auf mich und ich ~~musste~~ ~~noch~~ ~~ihre~~ ~~Rechnung~~ ~~für~~ ~~den~~ ~~Tisch~~ bezahlen.

Es gibt noch ~~andere~~ ~~vielen~~ ~~Leuten~~, ~~die~~ ~~die~~ ~~Helden~~ ~~sind~~. ~~Die~~ ~~Welt~~ ~~kann~~ ~~nicht~~ ~~ohne~~ ~~sie~~ ~~funktionieren~~. Alle werden in der ~~Zukunft~~ ~~oder~~ ~~in~~ ~~diesem~~ ~~Moment~~ ~~oder~~ ~~in~~ ~~diesem~~ ~~Moment~~ Hilfe ~~brauchen~~. Wenn ~~niemand~~ ~~die~~ ~~Hilfe~~ ~~nicht~~ ~~aber~~ ~~vorher~~ ~~nicht~~ ~~ohne~~ ~~das~~ ~~Riskieren~~ ~~gegeben~~ ~~werden~~ ~~kann~~ ~~so~~ ~~leicht~~ ~~gegeben~~ ~~wird~~, bekommen die Leuten keine Hilfe. ~~Das~~ ~~ist~~ ~~so~~ ~~sein~~!

Jeden Tag kann man viele Beispielen von ~~den~~ <sup>sehen</sup> Helden. Die Polizei riskieren ~~ihre~~ ~~Leben~~, um die ~~Leuten~~ ~~vor~~ ~~viele~~ ~~Sachen~~ ~~zu~~ ~~schützen~~.



**Directions:** Write in GERMAN a well-organized and coherent composition of about 150 to 200 words on the topic below. You may want to take a few minutes to organize your thoughts before you begin to write your composition. Your work will be evaluated for grammatical accuracy and spelling; for variety, range, and appropriateness of vocabulary and idioms; and for organization.

NO extra credit will be given for exceeding the prescribed length. Credit will be deducted for compositions that are too short. NO credit will be given for a composition that does not address the topic. Do not write using capital letters only, since it will affect your score. Leave some time to PROOFREAD your work. WRITE LEGIBLY.

**Leben wir in einer Zeit ohne Helden?**

21. Helden sind Personen, die etwas riskieren, um anderen zu helfen.

Viele Menschen meinen, dass es heutzutage keine Helden mehr gibt. Was ist Ihre Meinung dazu? Argumentieren Sie mit konkreten Beispielen dafür oder dagegen.

~~Ich finde es traurig, dass es heute keine Helden mehr gibt. Ich finde es traurig, dass es heute keine Helden mehr gibt. Ich finde es traurig, dass es heute keine Helden mehr gibt.~~

Ich finde es traurig, dass Leute glauben, dass es heutzutage keine Helden mehr gibt können. Meiner Meinung nach Helden heutzutage ist das die Menschen der das glauben sind falsch. Vielleicht heute sieht man mehr böse Menschen auf der Straße als sympathische Menschen aber da gibt immer Helden.

Ein Beispiel von heutzutage ~~ein~~ Helden ist der Mann von dem Bahnhof in Washington D.C. Zuerst beschreibe ich was geschehen ist. Ein Mann <sup>ward</sup> in einem <sup>e</sup> Bahnhof und hat unter den Gleise gefallen. Er könnte nicht laufen und <sup>würde</sup> gekommen. Die Situation gab <sub>der Zug</sub>

jede Personen in dem Bahnhof Angst! Also der Mann ~~ist~~<sup>war</sup> an den Gleis und hatte so viel Angst, dass er ~~laufen~~ nicht könnte. Niemand hat etwas gemacht, nur angeschaut. Und dann ein Wunder geschehen ist! Ein Mann hat gelaufen und gesprungen unter den Gleis des Mann zu helfen. Er nahm den brochen Mann und hat ihm hoch über dem Gleis gewogen! Beide waren Ok und sehr Dankvoll. Gleich dann ist der Zug angekommen. Die Menschen haben den Zug gleich vermust! Sie waren sehr glücklich

Dieses Situation ist ein perfektes Beispiel, dass heute Helden wieder gibt. Das könnte ein schlechtes Unfall aber der ~~er~~ Mann der gesprungen hat war ein Helden.

**Directions:** Write in GERMAN a well-organized and coherent composition of about 150 to 200 words on the topic below. You may want to take a few minutes to organize your thoughts before you begin to write your composition. Your work will be evaluated for grammatical accuracy and spelling; for variety, range, and appropriateness of vocabulary and idioms; and for organization.

NO extra credit will be given for exceeding the prescribed length. Credit will be deducted for compositions that are too short. NO credit will be given for a composition that does not address the topic. Do not write using capital letters only, since it will affect your score. Leave some time to PROOFREAD your work. WRITE LEGIBLY.

**Leben wir in einer Zeit ohne Helden?**

21. Helden sind Personen, die etwas riskieren, um anderen zu helfen.

Viele Menschen meinen, dass es heutzutage keine Helden mehr gibt. Was ist Ihre Meinung dazu? Argumentieren Sie mit konkreten Beispielen dafür oder dagegen.

Menschen denken oft zu viel, dass anderen Leute ~~und~~ nicht  
worth ihren Zeit sind. Oft denken sie, ~~die~~ "Die werde nicht mich  
helfen, warum ~~ich~~ <sup>Sich</sup> ~~ich~~ ~~ich~~ helfen soll?" Dieses ~~ist~~ <sup>ist</sup> ein  
vicious circle. ~~Ein~~ ~~Person~~ ~~helft~~ andere nicht,  
denn diese andere Leute helfen mehr Personen auch ~~nicht~~  
~~Wann~~ ~~einige~~ ~~Person~~ geben nur ein Wort zu ~~ein~~ ein  
ander, sie ~~macht~~ ~~ein~~  ~~Ding~~ ~~totally~~ ~~neu~~. Mehr Leute sollen <sup>as</sup>  
~~für~~ ~~mehr~~ ~~Menschen~~ ~~mehr~~ ~~tun~~. Die weit Welt <sup>so</sup>  
~~konnte~~ ~~entirely~~ ~~neu~~ ~~machen~~ und es ein neues Welt mit  
staggering ~~leben~~ ~~es~~ ~~nehmen~~ ~~könnte~~.  
Was ~~happens~~ ~~happens~~ <sup>86</sup> muss auch happen, <sup>92</sup> ist dass  
wir mehr Zeit für anders geben müssen. Andere Leute müssen  
wir ~~helfen~~ ~~möchten~~. Wir können nicht mehr nur ~~unser~~  
unser Kopfs zu sie an <sup>den</sup> <sup>105</sup> ~~Bus~~ ~~modd~~. Wir müssen ein warm  
"Hallo" zu alle Leute, wie sie sind <sup>118</sup> ~~gross~~ ~~oder~~ ~~kurtz~~, oder <sup>15</sup>  
nett oder böse. Alle Leute müssen ein gutes Tage haben. 143



# AP<sup>®</sup> GERMAN LANGUAGE 2009 SCORING COMMENTARY

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

## Part A-2: Composition—Question 21

### Overview

This year's composition topic asked students to agree or disagree and then present concrete arguments pro or con on the question of whether we live in an era without heroes (*Leben wir in einer Zeit ohne Helden?*). Anticipating that students might not be familiar with the key word *Helden* (heroes), the exam question was followed by a definition: *Helden sind Personen, die etwas riskieren, um anderen zu helfen* (Heroes are individuals who risk something in order to help others). Although well intended, the definition misled many students to focus on how they, or people they know, help others rather than on the issue of present-day heroes.

### Sample: CO2

#### Score: 9

This is a nice example of a response that was scored in the 9–8 range, with impressive vocabulary and very good control of the language even when using complex constructions (*„Ich habe gesagt, dass ich den Tisch gebrochen habe, um das Kind vor eine unnötige Ohrfeige zu schützen“*). There are few significant errors. The sample uses natural connectors (*„um . . . zu“*; *„aber“*; *„Dann“*; *„Es gibt noch“*; *„Jeden Tag“*; *„Also“*). It meets all the descriptors for the 9–8 level in the scoring guidelines. This composition shows that a nonnative speaker who exhibits some errors can still achieve a score of 9.

### Sample: C12

#### Score: 6

The response demonstrates adequate use of the language. It is basically competent, with signs of fluency (*„Zuerst beschreibe ich was geschehen ist“*; *„Also der Mann war an den Gleis und hatte so viel Angst, dass er nicht laufen könnte“*; *„Gleich dann ist der Zug angekommen“*) but also occasional serious errors (*„Ein Beispiel von heutzutage Helden“*; *„der Zug würde gekommen“*). There are some successful transitions (*„Vielleicht“*; *„mehr“*; *„nur“*; *„Also“*; *„Und dann“*) but no recurring questions about sustained control of the language.

### Sample: C15

#### Score: 2

The response demonstrates incompetence in language use. There are few vocabulary resources, as the use of English equivalents shows (*„worth“*; *„viscious [sic] circle“*; *„totally“*; *„entirely“*; *„staggering“*). The response shows little or no sense of syntax (*„Wann einige Person geben nur ein Wort zu ein ander, sie macht ein Ding totally neu“*; *„Andere Leute müssen wir helfen möchten“*; *„Die Welt werde ein besser Ding angekommen“*). However, the composition is not completely incomprehensible or gobbledygook (which would drop it to the score of 1).